

**ae** attractive

**ae** reliable

**ae** smart

# sauber

Acondicionador portátil Serie 1 - 1750. Manual de usuario  
Portable air conditioner Serie 1 - 1750. User manual.

**ae** useful

**ae** efficient

**ae** connected

**ae** sauber

100

95

75

25

5

0

# CONTENIDO

---

## **Consejos de seguridad importantes**

Precauciones ..... 1

## **Introducción al producto**

Piezas y Componentes Principales ..... 3

Panel de control y mando a distancia ..... 4

## **Funcionamiento**

Colocación e instalación ..... 5

Modo de funcionamiento ..... 7

## **Limpieza y mantenimiento**

Metodo de drenaje ..... 8

Mantenimiento ..... 8

## **Fallos y Diagnósticos Comunes**

Detección de errores ..... 10

Parámetros ..... 10

Problemas ..... 10

## PRECAUCION

### **Lea atentamente el Manual antes de utilizar la máquina:**

- Esta máquina es solo para uso doméstico.
- Esta máquina es solo para uso en interiores. Por favor, colóquelo en un ambiente seco.
- Compruebe el cable de alimentación con frecuencia. Cuando el cable de alimentación, el enchufe o el aire acondicionado estén dañados, no opere.
  - Si el cable de alimentación no es lo suficientemente largo, se puede utilizar un cable de extensión de alimentación
- El aire acondicionado debe estar lejos de una fuente de calor y evitar la luz solar directa.
- Apague el aire acondicionado antes de desenchufar.
- Apague y desenchufe el aire acondicionado antes de retirarlo o limpiarlo, o reemplazar sus piezas o cuando no se utilice.
- Limpie el aire acondicionado de acuerdo con el Manual.
- La tensión del aire acondicionado debe cumplir con los requisitos. Cualquier daño incurrido por una alimentación incorrecta no está incluido en la garantía.
- Los niños no pueden jugar con el aire acondicionado.
  - Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No introduzca los dedos ni ningún objeto entre las lamas de la salida de aire.
- No coloque el aire acondicionado en lugares húmedos. Evite que el agua o el líquido entren en el aire acondicionado.
  - No reparar el aire acondicionado por ti mismo se perderá la garantía. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por personal de mantenimiento profesional.
- solamente Utilice accesorios originales proporcionados por el fabricante; de lo contrario el aire acondicionado se puede dañar y perder la garantía.
- Se recomienda el uso del aparato en el siguiente rango de temperatura acondicionado (Refrigeración/Calefacción): 15-35oC/5-27oC.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y entienden los peligros involucrados. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**Advertencia especial:**

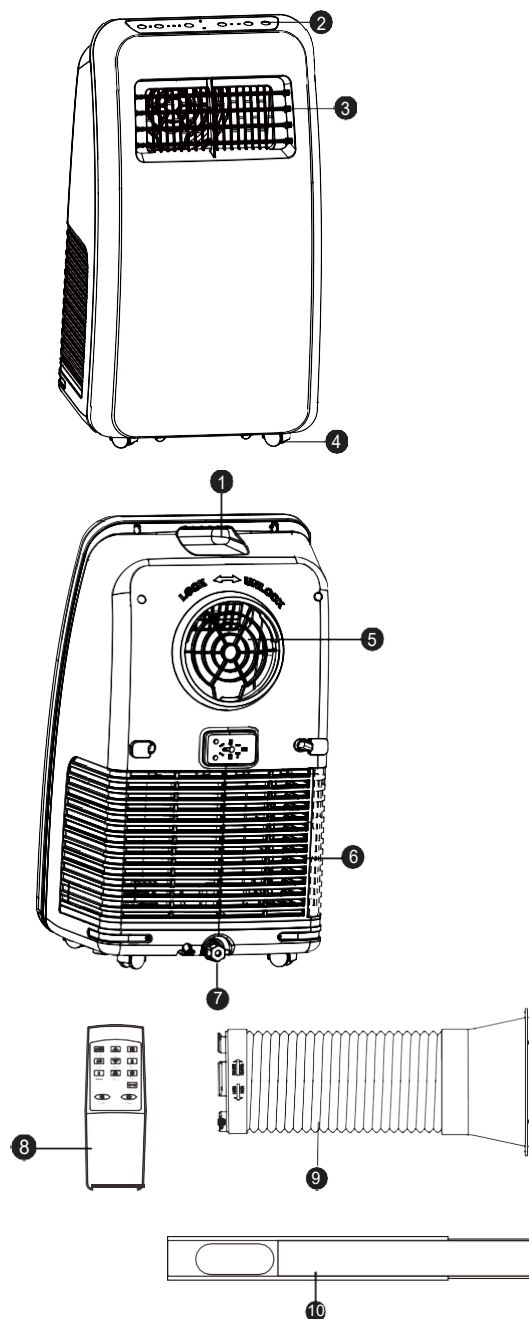
- Coloque el aire acondicionado en superficie uniforme para garantizar el funcionamiento normal del compresor.
- El aire acondicionado debe estar al menos a 50 cm de distancia de los objetos circundantes. Mantenga la entrada y salida de aire libres.
- No use el aire acondicionado junto a gasolina o cualquier otro líquido inflamable.
- No utilice agentes de pulverización ni otras sustancias solventes o inflamables cerca del aire acondicionado; de lo contrario, su plástico puede deformarse y las piezas eléctricas pueden dañarse.

**Corriente**

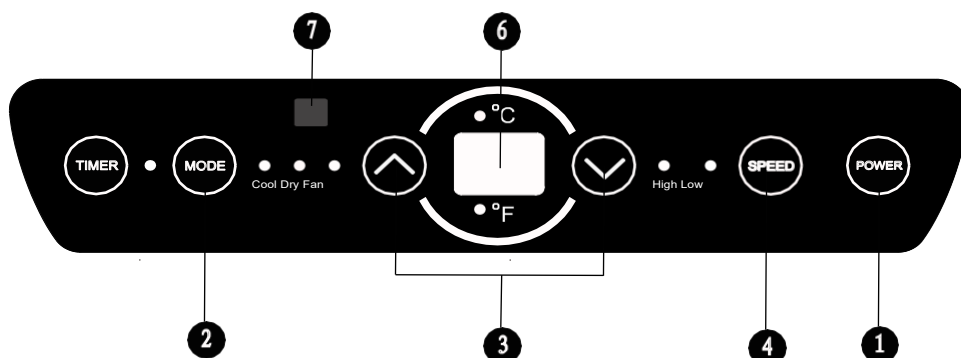
- El enchufe debe estar en buenas condiciones y no puede dañarse.
- Para encender el aire acondicionado, conecte primero el cable de alimentación y, a continuación, presione la tecla de encendido.

## PRINCIPALES PIEZAS Y COMPONENTES

1. Asa
2. Panel de control
3. Lamas guía
4. Ruedas
5. Escape de Aire
6. Entrada de Aire (R)
7. Boquilla de Drenaje
8. Mando a distancia
9. Juego de mangueras
10. Kit de ventana



## PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA



### 1. Tecla de encendido

Pulse la tecla para encender/apagar el A/C.

### 2. Tecla de modo

Pulse la tecla para elegir el modo de refrigeración, ventilador, deshumidificación y calefacción.

### 3. Tecla de ajuste de temperatura/ tiempo

Pulse la tecla en el modo de refrigeración para aumentar/reducir la temperatura de ajuste; presionarlo en el modo de temporización para ajustar el tiempo de encendido /apagado; presione las teclas arriba y abajo simultáneamente para cambiar la temperatura de grado Fahrenheit y centígrado.

### 4. Tecla de velocidad

Pulse la tecla para elegir la velocidad del aire alta/baja.

### 5. Tecla temporizador

Pulse la tecla en el modo de espera para ajustar la hora de encendido. Pulse esta tecla en el modo ON para establecer la hora de apagado.

### 6. Ventana de visualización de temperatura/tiempo

Esta ventana muestra la temperatura y el tiempo ajustados.

### 7. Recepción infrarrojos Mando a distancia

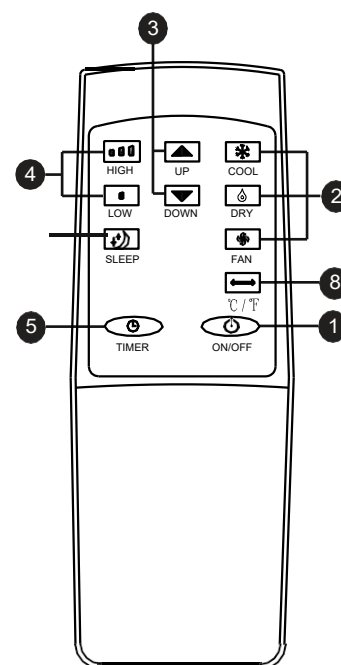
Esta ventana se utiliza para recibir la señal del mando a distancia.

### 8. Tecla de conmutación °C/°F

Pulsar la tecla para cambiar los botones C y F.

### 9. Tecla de modo reposo (opcional)

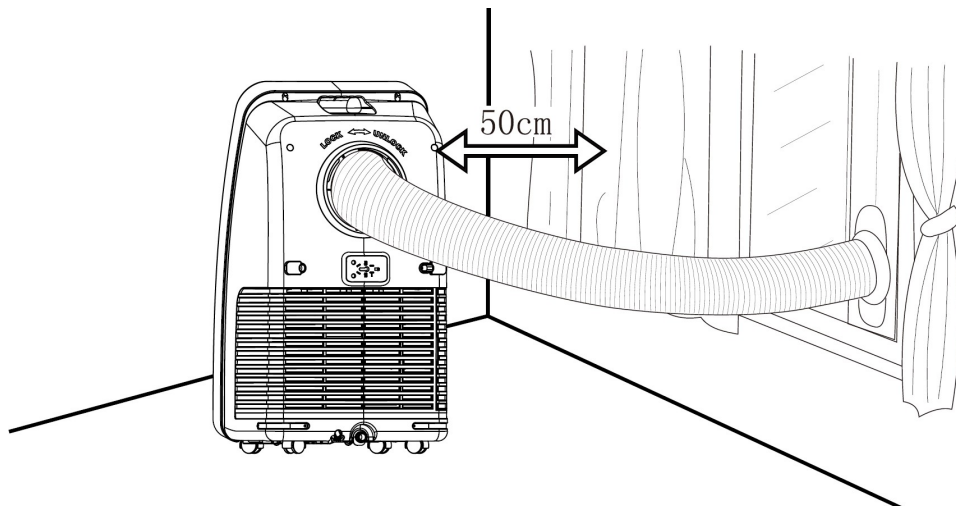
En el modo de refrigeración, pulse esta tecla para activar el modo de suspensión.



## INSTALACION

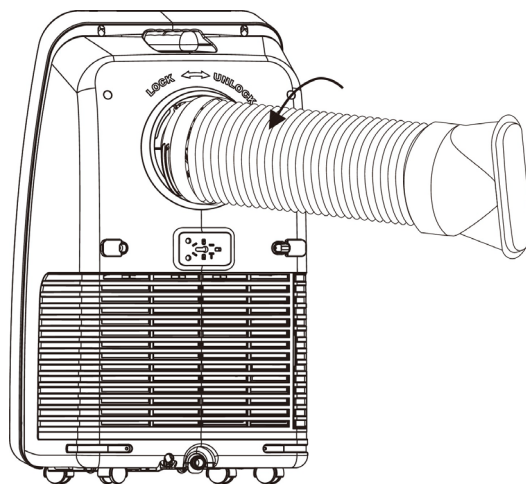
### Colocación

- Colóquelo en un lugar uniforme y seco, y manténgalo al menos a 50 cm de distancia de cualquier objeto circundante.

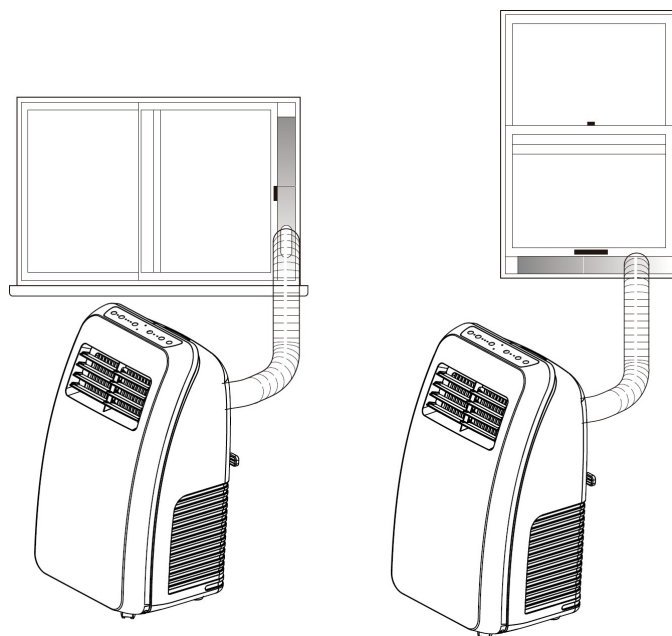


### Instalación

- Enrosque el conducto de escape en la salida de aire detrás del panel (en sentido antihorario).



1. Inserte la manguera de salida de aire en la placa de sellado de la ventana, ajuste el ancho de apertura de la ventana para que la ventana pueda coincidir correctamente con la placa de sellado; la longitud de la placa de sellado es ajustable.

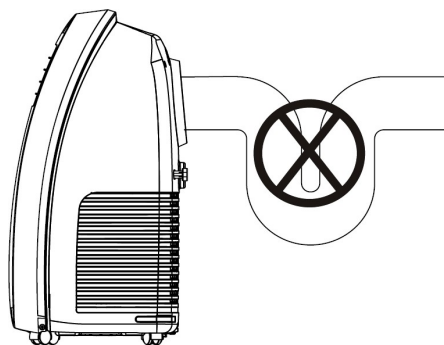


### Instalación incorrecta

- Es importante mantener la manguera lo más recta posible. La instalación incorrecta afectará al funcionamiento del aire acondicionado.
- Evitar que la manguera se doble demasiado.
- Asegúrese de que el aire puede fluir sin problemas a través del conducto.

### Advertencia:

El conducto de escape está diseñado especialmente para este modelo. No lo reemplace ni lo alargue de lo contrario, afectará al funcionamiento.



### Aviso:

La longitud máxima desarrollada del conducto de escape es de 1.500 mm. Es mejor acortarlo mientras se usa y mantenerlo horizontal durante la instalación.



# FUNCIONAMIENTO

## Modo de refrigeración

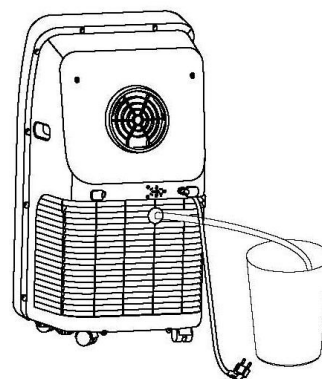
- Cuando el aire acondicionado entra en modo de refrigeración automáticamente o el modo de refrigeración se selecciona después de encenderse, la luz indicadora de refrigeración se enciende.
- Pulse la tecla Arriba/Abajo para ajustar la temperatura de ajuste (16°C a 30°C).
- Pulse la tecla Velocidad para seleccionar Alta/Baja velocidad.

## Modo ventilador

- Al pulsar la tecla de modo Ventilador pulsando el mando a distancia, se ilumina la luz indicadora de viento.
- Pulse la tecla Velocidad para seleccionar Velocidad alta/media/baja.
- La temperatura no se puede ajustar.

## Modo deshumidificador

1. Al pulsar la tecla de deshumidificación pulsando el mando a distancia, se enciende la luz indicadora de deshumidificación.
1. Retire la cuña de agua de deshumidificación, inserte el colector de agua, coloque el otro extremo del colector de agua en un recipiente, como se muestra en la figura correcta.
1. Después de entrar en el modo de deshumidificación, si la temperatura de la habitación  $\geq 17^{\circ}\text{C}$  ( $62^{\circ}\text{F}$ ), el compresor se enciende, cuando la temperatura ambiente  $\leq 15^{\circ}\text{C}$  ( $59^{\circ}\text{F}$ ), el compresor se apaga; cuando la temperatura aumente a temperatura ambiente  $\geq 15^{\circ}\text{C}$ , el compresor se inicia de nuevo (con el fin de proteger el compresor, se reiniciará 3 minutos más tarde).
1. En el modo de deshumidificación, el ventilador se ejecuta de forma predeterminada a baja velocidad, y la velocidad del aire no se puede ajustar.



**(Nota: cuando se utiliza la función deshumidificar, debe eliminarse cualquier elemento que tape tubería, de lo contrario, causará un mal rendimiento al deshumidificar, y aparecerá "FL" alarma completa de agua)**

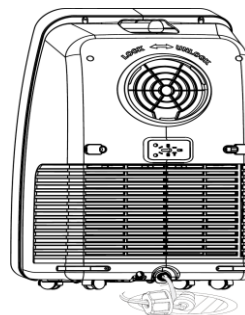
## Modo temporizador

1. En estado de reposo, pulse la tecla Temporizador para establecer la hora de encendido. Presione las teclas Arriba y Abajo para ajustar el tiempo de encendido (1 x 24H) y la luz indicadora del temporizador se ilumina.
1. En el estado de funcionamiento, presione la tecla del temporizador para ajustar la hora de apagado. Pulse las teclas Arriba y Abajo para ajustar el tiempo de apagado (1 x 24H) y la luz indicadora del temporizador se ilumina.

## DRENAGE

Este producto está equipado con sistema automático de vaporización de agua. El condensador se enfría con la circulación de agua de condensación, con el fin de mejorar la eficiencia de refrigeración y ahorrar energía.

1. Si el recipiente interno está lleno de agua, la pantalla mostrará "FL" y el compresor dejará de funcionar automáticamente. Después de apagar, desenrosque la cubierta de agua, extraiga la cuña de agua para drenar el agua, una vez vacío encender el equipo.



## MANTENIMIENTO

**Aviso:** para evitar descargas eléctricas, apague el aire acondicionado y desenchufe antes de realizar el mantenimiento o la reparación.

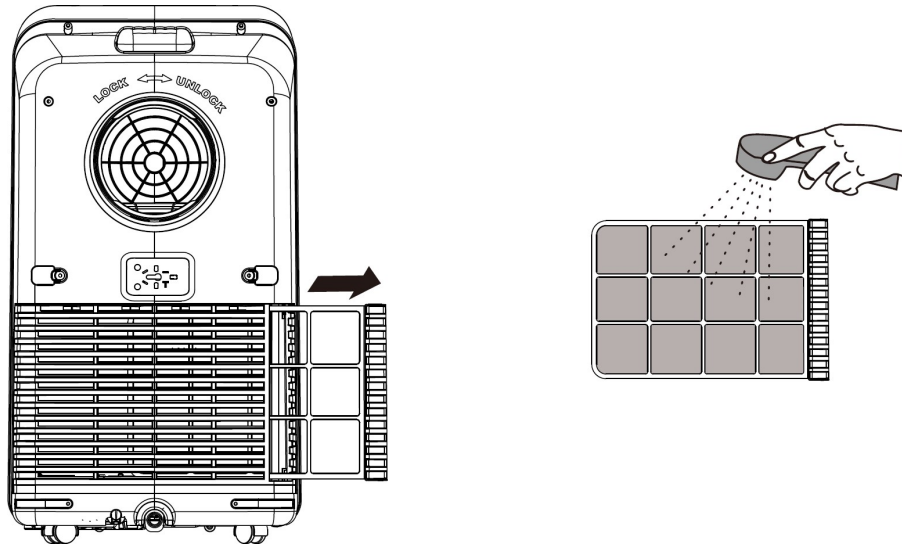
### LIMPIEZA

- Desenchufe antes de limpiar.
- Limpie con un paño suave ligeramente húmedo. No utilice reactivos químicos, como benceno, alcohol y gasolina, etc. de lo contrario la superficie del aire acondicionado e incluso todo el aire acondicionado se dañará.
- Evite que el agua se extienda por el aire acondicionado.

### LIMPIEZA DE FILTRO

- Lave El filtro una vez cada dos semanas. Si está bloqueado por el polvo, la eficiencia del aire acondicionado se reducirá.

- Abra la rejilla de entrada de aire y extraiga el filtro de acuerdo con la dirección que se muestra en la siguiente figura.
- Lave el filtro en agua tibia (alrededor de 40°C) puedes añadir un detergente neutro, séquela bien después de la limpieza.



## **LIMPIEZA FIN DE TEMPORADA**

Si el aire acondicionado no se utilizará durante mucho tiempo:

- Abra la cuña de agua para drenar.
- Encienda el aire acondicionado y póngalo en modo ventilador durante 2H hasta que su interior esté seco.
- Apague el aire acondicionado y desenchufe.
- Lave el filtro y vuelva a montarla.
- Desmontar el tubo de evacuación y guárdelo correctamente.
- Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico y colóquelo en un lugar seco.

## DETECCIÓN DE ERRORES

Código de error	Descripción del error
E1	Error en el sensor de temperatura exterior
E2	Error en el sensor de temperatura interior
E4	Protección anticongelante: la temperatura exterior es demasiado baja y todo el aire acondicionado está apagado. Cuando la temperatura excede 8°C, la protección se libera y se recupera el estado de trabajo anterior.

## PARAMETROS DE CORRIENTE

Especificación: Ø5×20mm

Voltage: 250VAC

Current: 3.15A

## PROBLEMAS

En caso de aparecer los siguientes problemas puede tratar de solucionarlos antes de contactar con el servicio de asistencia técnica.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
El aire acondicionado no funciona	No está conectado	Conectar
	El panel de visualización muestra "FL"	Reinicie el aire acondicionado después de apagar y drenar
	La función Time OFF está funcionando	El aire acondicionado se puede reiniciar 3 minutos después de apagarse.
El aparato se apaga y reinicia	Luz solar directa	Muévalo de sitio
	Las puertas y ventanas permanecen abiertas; hay mucha gente o fuente de calor en la habitación	Cierre puertas y ventanas, retire la fuente de calor
	El filtro está muy sucio	Limpiarlo o reemplazarlo
	La entrada de aire o la salida de aire están bloqueadas	Retire el objeto
Mucho ruido	El aire acondicionado está colocado en superficie irregular	Colóquelo en un terreno uniforme y firme
El compresor no funciona	La protección "retraso" está operativa	Espere 3 minutos, y varíe la temperatura



No deseche los aparatos eléctricos como residuos normales, utilice lugares de recogida específicos.

Póngase en contacto con su ayuntamiento para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos comunes no controlados, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

**Notice: When there is any abnormal to the A/C, turn it off and unplug, and then contact professional maintenance personnel.**

The above technical parameters are subject to change without notice.

Electrodomésticos Sauber España s.l.

Paseo de la Castellana 93, planta 1ª , 28046, Madrid, Spain.